

# Num

## Chapter 36

Italian Interlinear

Reference: Italian Riveduta Bible (1927)

בֶּן־מַכִּיר	בֶּן־גַּלְעָד	בֶּן־מַנַּשֶׁה	בְּנֵי־יֹסֵף	בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל	בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל	בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל	בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל	1
figlio-di-	Machir	figlio-di-	Galaad	figli-di-	di-il-famiglia-di	il-padri	capi-di	e-drew-vicino
	<a href="#">H4353</a>		<a href="#">H1568</a>		<a href="#">H4940</a>	<a href="#">H0001</a>	<a href="#">H7126</a>	
הַנְּשִׂאִים	וְלִפְנֵי	מֹשֶׁה	לְפָנָיו	וַיְדַבְּרוּ	יֹסֵף	בְּנֵי	מִשְׁפָּחַת	מְנַשֶּׁה
il-capi	e-davanti-a	Mose	davanti-a	e-essi-parlo	Giuseppe	figli-di	da-il-famiglie-di	Manasse
	<a href="#">H6440</a>	<a href="#">H4872</a>	<a href="#">H6440</a>	<a href="#">H1696</a>	<a href="#">H3130</a>	<a href="#">H4940</a>	<a href="#">H4519</a>	

יִשְׂרָאֵל: לְבָנָיו אָבוֹת רָאשֵׁי  
Israele di-figli-di padri capi-di  
[H3478](#) [H0001](#)

Or i capi famiglia del figliuoli di Galaad, figliuolo di Makir, figliuolo di Manasse, di tra le famiglie de' figliuoli di Giuseppe, si fecero avanti a parlare in presenza di Mosè e dei principi capi famiglia dei figliuoli d'Israele,

בְּנֵי־לֵוִי	הָאָרֶץ	אֶת־	לָתֵת	יְהוָה	צִוָּה	אֲדֹנָי	אֶת־	וַיֹּאמְרוּ	2
come-eredita	il-terra	-	a-dare	l'Eterno	comando	mio-signore	-	e-essi-disse	
<a href="#">H5159</a>	<a href="#">H0776</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H5414</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H6680</a>	<a href="#">H0113</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H0559</a>	
נָחֳלֶת	אֶת־	לָתֵת	בֵּיתְיְהוָה	צִוָּה	וְאֲדֹנָי	יִשְׂרָאֵל	לְבָנָיו	בְּנוֹרָל	
eredita-di	-	a-dare	da-l'Eterno	fu-comando	e-mio-signore	Israele	a-figli-di	da-sorte	
<a href="#">H5159</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H5414</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H6680</a>	<a href="#">H0113</a>	<a href="#">H3478</a>	<a href="#">H1486</a>		

לְבָנֵינוּ: אָחִינוּ צֶלְפַּחָד  
a-suo-figlie nostro-fratello Zelophehad  
[H1323](#) [H0251](#) [H6765](#)

e dissero: "L'Eterno ha ordinato al mio signore di dare il paese in eredità ai figliuoli d'Israele, a sorte; e il mio signore ha pure ricevuto l'ordine dall'Eterno di dare l'eredità di Tselofehad, nostro fratello, alle figliuole di lui.

עַל	וְנוֹסְף	אֲבֹתֵינוּ	מִנְחָלֶת	נָחֳלֶתָן	וְנִנְרָעָה	וְהָיוּ	לְאֶחָד	לְנִשְׂיָם	3
a	e-fara-essere-aggiunse	nostro-padri	da-eredita-di	loro-eredita	e-fara-essere-withdrawn	e-essi-fara-essere	a-uno	per-mogli	
	<a href="#">H3254</a>	<a href="#">H0001</a>	<a href="#">H5159</a>	<a href="#">H5159</a>	<a href="#">H1639</a>	<a href="#">H1961</a>	<a href="#">H0259</a>	<a href="#">H0802</a>	
	נָחֳלֶתָנוּ	וּמִנְחָלָה	לָהֶם	תִּהְיֶינָה	אֲשֶׁר	הַמִּטָּה	נָחֳלֶת		
	nostro-eredita	e-da-sorte-di	a-loro	essi-fara-become	che	il-tribu	eredita-di		
	<a href="#">H5159</a>	<a href="#">H1486</a>		<a href="#">H1961</a>		<a href="#">H4294</a>	<a href="#">H5159</a>		

יִנְרָע:   
fara-essere-withdrawn  
[H1639](#)

Se queste si maritano a qualcuno de' figliuoli delle altre tribù de' figliuoli d'Israele, la loro eredità sarà detratta dall'eredità de' nostri padri, o aggiunta all'eredità della tribù nella quale esse saranno entrate; così sarà detratta dall'eredità che ci è toccata a sorte.

עַל	נַחֲלָתָן	וְנוֹסְפָהּ	יִשְׂרָאֵל	לְבָנָי	הַיּוֹבֵל	יְהִינָה	וְאֵם־	4
a	loro-eredita	e-fara-essere-aggiunse	Israele	di-figli-di	il-Jubilee	sara	e-se-	
	<a href="#">H5159</a>	<a href="#">H3254</a>	<a href="#">H3478</a>		<a href="#">H3104</a>	<a href="#">H1961</a>		
אֲבֹתֵינוּ	מִטָּה	וּמִנַּחֲלָתָם	לָהֶם	תִּהְיֶינָה	אֲשֶׁר	הַמִּטָּה	נַחֲלָתָם	
nostro-padri	tribu-di	e-da-eredita-di	a-loro	essi-fara-become	che	il-tribu	eredita-di	
<a href="#">H0001</a>	<a href="#">H4294</a>	<a href="#">H5159</a>		<a href="#">H1961</a>		<a href="#">H4294</a>	<a href="#">H5159</a>	
					נַחֲלָתָן:	וַיִּגְרַע		
					loro-eredita	fara-essere-withdrawn		
					<a href="#">H5159</a>	<a href="#">H1639</a>		

E quando verrà il giubileo per i figliuoli d'Israele, la loro eredità sarà aggiunta a quella della tribù nella quale saranno entrate, e l'eredità loro sarà detratta dalla eredità della tribù de' nostri padri".

כֵּן	לֵאמֹר	יְהוָה	פִּי	עַל־	יִשְׂרָאֵל	בָּנָי	אֶת־	מֹשֶׁה	וַיִּצְוֶה	5
rightly	dicendo	l'Eterno	bocca-di	su-	Israele	figli-di	-	Mose	e-comando	
	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H6310</a>		<a href="#">H3478</a>		<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H4872</a>	<a href="#">H6680</a>	
						דְּבָרִים:	יוֹסֵף	בָּנָי־	מִטָּה	
						sono-speaking	Giuseppe	figli-di-	tribu-di	
						<a href="#">H1696</a>	<a href="#">H3130</a>		<a href="#">H4294</a>	

E Mosè trasmise ai figliuoli d'Israele questi ordini dell'Eterno, dicendo: "La tribù dei figliuoli di Giuseppe dice bene.

לְטוֹב	לֵאמֹר	צִלְפַּחַד	לְבָנוֹת	יְהוָה	צִוָּה	אֲשֶׁר־	תְּדַבֵּר	זֶה	6
a-il-buono	dicendo	Zelophehad	a-figlie-di	l'Eterno	comando	che-	il-parola	questo	
	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H6765</a>	<a href="#">H1323</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H6680</a>		<a href="#">H1697</a>	<a href="#">H2088</a>	
אֲבִיהֶם	מִטָּה	לְמִשְׁפַּחַת	אֶחָד	לְנָשִׁים	תִּהְיֶינָה	בְּעֵינֵיהֶם			
loro-padre	tribu-di	a-il-famiglia-di	solo	per-mogli	essi-fara-become	in-loro-occhi			
<a href="#">H0001</a>	<a href="#">H4294</a>	<a href="#">H4940</a>	<a href="#">H0389</a>	<a href="#">H0802</a>	<a href="#">H1961</a>				
							לְנָשִׁים:	תִּהְיֶינָה	
							per-mogli	essi-fara-become	
							<a href="#">H0802</a>	<a href="#">H1961</a>	

Questo è quel che l'Eterno ha ordinato riguardo alle figliuole di Tselofehad: si mariteranno a chi vorranno, purché si maritino in una famiglia della tribù de' loro padri.

כִּי	מִטָּה	אֶל־	מִמִּטָּה	יִשְׂרָאֵל	לְבָנָי	נַחֲלָה	תִּסָּב	וְלֹא־	7
per	tribu	a-	da-tribu	Israele	di-figli-di	eredita	fara-andare-intorno	e-non-	
	<a href="#">H4294</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H4294</a>	<a href="#">H3478</a>		<a href="#">H5159</a>	<a href="#">H5437</a>	<a href="#">H3808</a>	
		יִשְׂרָאֵל:	בָּנָי	יִדְבְּקוּ	אֲבֹתָיו	מִטָּה	בְּנַחֲלָתָם	אִישׁ	
		Israele	figli-di	fara-aderire	suo-padri	tribu-di	a-eredita-di	ciascuno	
		<a href="#">H3478</a>		<a href="#">H1692</a>	<a href="#">H0001</a>	<a href="#">H4294</a>	<a href="#">H5159</a>	<a href="#">H0376</a>	

Cosicché, nessuna eredità, tra i figliuoli d'Israele, passerà da una tribù all'altra, poiché ciascuno dei figliuoli d'Israele si terrà stretto all'eredità della tribù dei suoi padri.

מִטָּה	מִמִּשְׁפַּחַת	לְאֶחָד	יִשְׂרָאֵל	בָּנָי	מִמִּטּוֹת	נַחֲלָה	יִרְשֶׁת	בֵּת	וְכָל־	8
tribu-di	da-famiglia-di	a-uno	Israele	figli-di	da-tribu-di	eredita	inheriting	figlia	e-ogni-	
<a href="#">H4294</a>	<a href="#">H4940</a>	<a href="#">H0259</a>	<a href="#">H3478</a>		<a href="#">H4294</a>	<a href="#">H5159</a>	<a href="#">H3423</a>	<a href="#">H1323</a>	<a href="#">H3605</a>	
נַחֲלָתָם	אִישׁ	יִשְׂרָאֵל	בָּנָי	יִירְשׁוּ	לְמוֹעַן	לְאִשָּׁה	תִּהְיֶינָה	אֲבִיהָ		
eredita-di	ciascuno	Israele	figli-di	fara-ereditare	in-order-quello	per-moglie	sara	lei-padre		
<a href="#">H5159</a>	<a href="#">H0376</a>	<a href="#">H3478</a>		<a href="#">H3423</a>	<a href="#">H4616</a>	<a href="#">H0802</a>	<a href="#">H1961</a>	<a href="#">H0001</a>		
									אֲבֹתָיו:	
									suo-padri	
									<a href="#">H0001</a>	

E ogni fanciulla che possiede un'eredità in una delle tribù de' figliuoli d'Israele, si mariterà a qualcuno d'una famiglia della tribù di suo padre, affinché ognuno dei figliuoli d'Israele posseda l'eredità de' suoi padri.

אִישׁ	כִּי-	אֶחָד	לְמִטָּה	מִמִּטָּה	נַחֲלָה	תָּסֵב	וְלֹא-	9
ciascuno	per-	un-altro	a-tribu	da-tribu	eredita	fara-andare-intorno	e-non-	
<a href="#">H0376</a>		<a href="#">H0312</a>	<a href="#">H4294</a>	<a href="#">H4294</a>	<a href="#">H5159</a>	<a href="#">H5437</a>	<a href="#">H3808</a>	
			יִשְׂרָאֵל:	בְּנֵי	מִטּוֹת	יִדְבְּקוּ	בְּנַחֲלָתוֹ	
			Israele	figli-di	tribu-di	fara-aderire	a-suo-eredita	
			<a href="#">H3478</a>		<a href="#">H4294</a>	<a href="#">H1692</a>	<a href="#">H5159</a>	

Così nessuna eredità passerà da una tribù all'altra, ma ognuna delle tribù de' figliuoli d'Israele si terrà stretta alla propria eredità".

זֶלְפַחָד:	בָּנוֹת	עָשׂוּ	כֵּן	מֹשֶׁה	אֶת-	יְהוָה	צִוָּה	כַּאֲשֶׁר	10
Zelophehad	figlie-di	fece	così	Mose	-	l'Eterno	comando	come-che	
<a href="#">H6765</a>	<a href="#">H1323</a>			<a href="#">H4872</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H6680</a>		

Le figliuole di Tselofehad si conformarono all'ordine che l'Eterno aveva dato a Mosè.

לְבָנָי	זֶלְפַחָד	בָּנוֹת	וְנוֹעַה	וּמִלְכָּה	וְחֻגְלָה	תִּרְצָה	מַחֲלָה	וְנָתַתִּינָהּ	11
a-figli-di	Zelophehad	figlie-di	e-Noah	e-Milcah	e-Hoglah	Tirzah	Mahlah	e-divenne	
<a href="#">H6765</a>	<a href="#">H1323</a>	<a href="#">H1323</a>	<a href="#">H5270</a>	<a href="#">H4435</a>	<a href="#">H2295</a>	<a href="#">H8656</a>	<a href="#">H4244</a>	<a href="#">H1961</a>	
							לְנָשִׁים:	לְדִידָתָן	
							per-mogli	loro-uncles	
							<a href="#">H0802</a>	<a href="#">H1730</a>	

Mahlah, Thirsah, Hoglah, Milcah e Noah, figliuole di Tselofehad, si maritarono coi figliuoli dei loro zii;

וְנָתַתִּי	לְנָשִׁים	הָיוּ	יֹוסֵף	בֶּן-	מְנוּשָׁה	בְּנֵי-	מִמִּשְׁפַּחַת	12
e-fu	per-mogli	essi-furono	Giuseppe	figlio-di-	Manasse	figli-di-	da-famiglie-di	
<a href="#">H1961</a>	<a href="#">H0802</a>	<a href="#">H1961</a>	<a href="#">H3130</a>		<a href="#">H4519</a>		<a href="#">H4940</a>	
			אָבִיהֶן:	מִשְׁפַּחַת	מִטָּה	עַל-	נַחֲלָתָן	
			loro-padre	famiglia-di	tribu-di	su-	loro-eredita	
			<a href="#">H0001</a>	<a href="#">H4940</a>	<a href="#">H4294</a>		<a href="#">H5159</a>	

si maritarono nelle famiglie de' figliuoli di Manasse, figliuolo di Giuseppe, e la loro eredità rimase nella tribù della famiglia del padre loro.

אֵל-	מֹשֶׁה	בְּיַד-	יְהוָה	צִוָּה	אֲשֶׁר	וְהַמְשָׁפְטִים	הַמְצִוֹת	אֵלֶּה	13
a-	Mose	da-mano-di-	l'Eterno	comando	che	e-il-giudizi	il-comandamenti	questi	
<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H4872</a>	<a href="#">H3027</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H6680</a>		<a href="#">H4941</a>	<a href="#">H4687</a>	<a href="#">H0428</a>	
			יֵרֵחוֹ:	יַרְדֵּן	עַל	מוֹאָב	בְּעֵרְבַת	יִשְׂרָאֵל	
			Gerico	Giordano-di	su	Moab	in-pianure-di	Israele	
			<a href="#">H3405</a>	<a href="#">H3383</a>		<a href="#">H4124</a>	<a href="#">H6160</a>	<a href="#">H3478</a>	

Tali sono i comandamenti e le leggi che l'Eterno dette ai figliuoli d'Israele per mezzo di Mosè, nelle pianure di Moab, presso al Giordano, di faccia a Gerico.